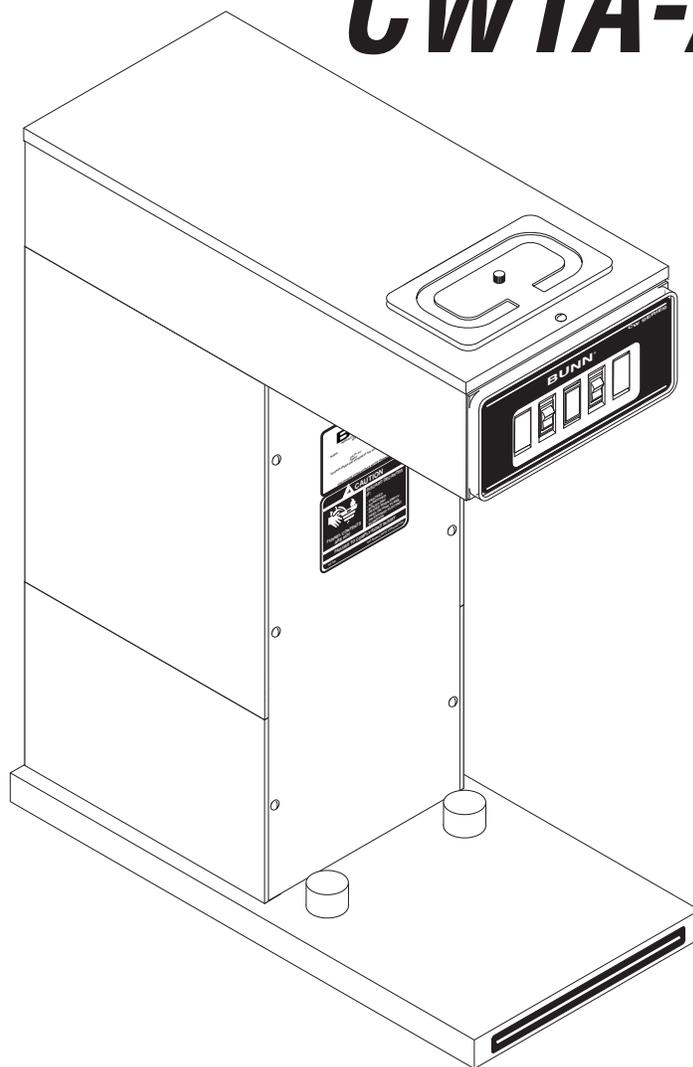


# **BUNN**<sup>®</sup>

# ***CWA-APS, TS***

# ***CWTA-APS, TS***



## **MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO**

**BUNN-O-MATIC CORPORATION**

**POST OFFICE BOX 3227**

**SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227**

**TEL: (217) 529-6601 FAX: (217) 529-6644**

## INTRODUZIONE

Questo apparecchio può preparare una dose di caffè pari a mezzo gallone (1,89 l) in un predisposto distributore del caffè. Può essere facilmente configurato sia per la preparazione automatica oppure per la filtrazione di caffè. La versione automatica può essere dotata di un rubinetto per l'acqua calda per l'uso d'altre bevande simili. È adatto solo per l'uso al coperto, su un robusto banco o scaffale.

## GARANZIA

La Bunn-O-Matic Corp. ("Bunn") garantisce che l'apparecchio di sua fabbricazione è commercialmente esente da difetti di materiale e di lavorazione al momento della fabbricazione e che possono avverarsi nell'anno successivo alla data d'installazione. Inoltre:

1.) Bunn garantisce che il circuito elettronico e/o i quadri di comando sono commercialmente esenti da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di due anni dalla data d'installazione.

2.) Bunn garantisce che il compressore dell'impianto di refrigerazione è commercialmente esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di due anni dalla data d'installazione.

3.) Bunn garantisce che le lame macinatrici su l'apparecchio macinacaffè assicureranno una macinatura di caffè conforme all'analisi di granulometria originale eseguita in fabbrica per un periodo di tre anni dalla data di installazione o per 30.000 libbre (13.600 kg) di caffè, a seconda di cosa si verifichi prima.

La presente garanzia non si applica a dei dispositivi, elementi o parti non fabbricati dalla Bunn o che, a giudizio della Bunn, siano stati danneggiati da uso improprio, negligenza, modifica, installazione o uso improprio, manutenzione impropria o riparazione, danno o infortunio.

**LA SUDETTA GARANZIA É ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, IN FORMA SCRITTA O ORALE, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESO, MA NON LIMITATO A, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZATA O ADEGUATEZZA A UNO SCOPO PARTICOLARE.** Gli agenti, rivenditori o impiegati della Bunn non sono autorizzati ad apportare alcuna modifica alla presente garanzia o a produrre garanzie aggiuntive vincolanti per la Bunn. Di conseguenza, dichiarazioni prodotte da tali individui, sia in forma orale o scritta, non costituiscono garanzie e non devono essere considerate valide.

Nel periodo di garanzia, l'Acquirente dovrà comunicare prontamente alla Bunn qualsiasi reclamo telefonando al numero (217) 529-6601 o scrivendo a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois, 62708-3227. Se richiesto dalla Bunn, l'Acquirente dovrà inviare l'apparecchio difettoso a un centro di assistenza autorizzato Bunn con trasporto prepagato. Nel caso la Bunn stabilisca, a sua insindacabile discrezione, che l'apparecchio non è conforme alla garanzia, la Bunn provvederà alla riparazione senza addebitare costi aggiuntivi né per i ricambi né per la manodopera del Rappresentante del Centro Assistenza Autorizzato Bunn. Se la Bunn stabilisce che la riparazione non è possibile, la Bunn potrà, a sua scelta, sostituire l'apparecchio o restituire l'importo pagato per l'acquisto dell'apparecchio stesso.

**IL RISARCIMENTO DELL'ACQUIRENTE NEI CONFRONTI DELLA BUNN PER LA VIOLAZIONE DI UN QUALSIASI OBBLIGO DERIVANTE DALLA VENDITA DI QUESTO APPARECCHIO, SIA ESSO DERIVANTE DALLA GARANZIA O ALTRO, SARA' LIMITATO, COME QUI SPECIFICATO, ALLA RIPARAZIONE O, A SOLA DISCREZIONE DELLA BUNN, ALLA SOSTITUZIONE O AL RIMBORSO.**

In nessun caso la Bunn sarà ritenuta responsabile di qualsiasi altro danno o perdita compresi, ma non limitatamente a, perdita di profitto, perdita di vendite, mancato utilizzo dell'apparecchio, reclami da parte dei clienti dell'Acquirente, costi di capitale, costi per tempi morti, costi per apparecchi sostitutivi, accessori o servizi o qualsiasi altro particolare danno accidentale o consequenziale.

## AVVISI PER L'UTENTE

Leggere attentamente e seguire tutti gli avvisi contenuti in questo manuale e presenti sull'apparecchio. Tutte le etichette presenti sull'apparecchio devono essere mantenute in buone condizioni. Sostituire le etichette illeggibili o danneggiate.

# 00831.0000

 <b>WARNING</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ <b>Fill water tank before turning - on - thermostat or connecting appliance to power source.</b></li> <li>◆ <b>Use only on a properly protected circuit capable of the rated load.</b></li> <li>◆ <b>Electrically ground the chassis.</b></li> <li>◆ <b>Follow national/local electrical codes.</b></li> <li>◆ <b>Do not use near combustibles.</b></li> </ul>
FAILURE TO COMPLY RISKS EQUIPMENT DAMAGE, FIRE, OR SHOCK HAZARD
READ THE ENTIRE OPERATING MANUAL BEFORE BUYING OR USING THIS PRODUCT
THIS APPLIANCE IS HEATED WHENEVER CONNECTED TO A POWER SOURCE
<small>00831.0000F 3/98 ©1998 BUNN-O-MATIC CORPORATION</small>

**! ATTENZIONE**

- Riempire il serbatoio prima di accendere il termostato o di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica
- Utilizzare solo in presenza di un circuito adeguatamente protetto e in grado di sopportare il carico nominale.
- Eseguire la messa a terra del telaio.
- Rispettare i codici elettrici nazionali/locali.
- Non utilizzare in prossimità di combustibili.

**IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE AVVERTENZE ESPONE AL RISCHIO DI DANNI ALLA MACCHINA, INCENDIO O SCOSSA LEGGERE L'INTERO MANUALE D'USO PRIMA DI ACQUISTARE O UTILIZZARE IL PRODOTTO QUANDO E' COLLEGATA ALL'ALIMENTAZIONE, QUESTA MACCHINA E' CALDA**

This equipment must be installed to comply with the Basic Plumbing Code of the Building Officials and Code Administrators International, Inc. (BOCA) and the Food Service Sanitation Manual of the Food and Drug Administration (FDA). For models installed outside the U.S.A., comply with the applicable Plumbing /SanitationCode.

# 00656.0000

Questa macchina deve essere installata nel rispetto del Basic Plumbing Code (Codice Fondamentale per gli Impianti Idraulici) del Building Officials and Code Administrators International, Inc. (BOCA) e il Food Service Sanitation Manual (Manuale d'Igiene dei Servizi Alimentari) del Food and Drug Administration (FDA). I modelli installati fuori degli USA, devono rispettare i codici per gli impianti Idraulici/Igiene locali

# 00658.0000

 <b>WARNING</b>	
 <p><b>FUNNEL CONTENTS ARE HOT</b></p>	<p><b>DISCARD DECANTER IF:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CRACKED</li> <li>• SCRATCHED</li> <li>• BOILED DRY</li> <li>• HEATED WHEN EMPTY USED ON HIGH FLAME OR EXPOSED ELECTRIC ELEMENTS</li> </ul>
<p><b>READ THE ENTIRE OPERATING MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT FAILURE TO COMPLY RISKS INJURY</b></p>	
<small>PN: 00658.0000F 6/98 © 1985 BUNN-O-MATIC CORPORATION</small>	

**AVVERTIMENTO**

IL CONTENUTO DELL'IMBUTO È CALDO

RIMUOVERE LA CARAFFA SE È:

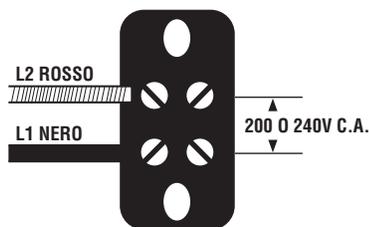
- \* INCRINATA
- \* GRAFFIATA
- \* IL CONTENUTO È EVAPORATO COMPLETAMENTE
- \* STATA RISCALDATA ANCHE SE VUOTA UTILIZZATA SU FIAMMA ALTA OPPURE ESPOSTA SU ELEMENTI ELETTRICI SCOPERTI

LEGGERE L'INTERO MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO IL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE PUÒ PROVOCARE LESIONI

## REQUISITI ELETTRICI

**ATTENZIONE** - Il preparatore di caffè non deve essere collegato all'alimentazione elettrica fino quando specificato nella Messa in Funzione Iniziale.

I modelli "A" richiedono una messa a terra nominale a 2 fili di 230-240 volt CA, 20 amp, monofase, 50 Hz.



### Collegamento Elettrico

**ATTENZIONE – Un errato collegamento elettrico danneggerà i componenti elettronici.**

1. Un elettricista provvederà all'assistenza elettrica come specificato.
2. Utilizzando un voltmetro, controllare la tensione e il codice colore di ogni conduttore all'alimentazione elettrica.
3. Porre l'interruttore del riscaldatore, posto sul retro del preparatore di caffè, nella posizione "OFF" (SPENTO) (in basso)
4. Rimuovere il pannello frontale sotto lo spruzzatore.
5. Inserire il cavo attraverso lo scarico del filtro e collegarlo al blocco terminale.
6. Collegare il preparatore di caffè all'alimentazione elettrica e verificare la tensione al blocco terminale prima di proseguire. Rimontare il pannello frontale.
7. Assicurarsi di aver disinserito il preparatore di caffè dall'alimentazione elettrica se la tubazione deve essere collegata in un secondo tempo, Se la tubazione è stata collegata, il preparatore di caffè è pronto per la Messa in Funzione Iniziale.

## REQUISITI IDRAULICI

### Modelli CWA-APS & CWA-TS:

Questi modelli sono completamente portatili e non richiedono tubazioni allegata.

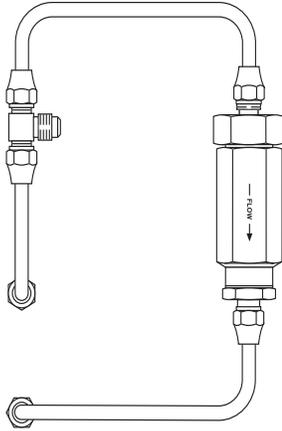
### Modelli CWTA-APS, CWTFA-APS, CWTA-TS, CWTFA-TS:

Questi preparatori di caffè devono essere collegati ad un sistema d'acqua fredda con pressione d'esercizio tra 20 e 90 psi (138 e 620 kPa) da tubazione di rete di diametro 1/2" o superiore. Una valvola di arresto deve essere montata nella rete a monte del preparatore di caffè. Quando la pressione supera i 90 psi (620 kPa) installare un regolatore nella rete per ridurla a 50 psi (345 kPa). Il raccordo di erogazione d'acqua è 1/4" a cappa.

NB – La Bunn-O-Matic raccomanda l'utilizzo di tubi in rame da 1/4" per installazioni meno di 25 pied (circa 7,50 m) e 3/8" per più di 25 pied (circa 7,50 m) per una rete di preparazione del caffè superiore di 1/2". Un tubo in rame a spirale stretta nella preparazione del caffè dell'acqua faciliterà la rimozione del preparatore di caffè per la pulizia del piano d'appoggio. La Bunn-O-Matic sconsiglia l'utilizzo di una valvola a staffa per l'installazione del preparatore di caffè. La dimensione e la forma del foro prodotto nella rete di preparazione del caffè per questo tipo di dispositivo può, infatti, limitare il flusso dell'acqua.

**Questa macchina deve essere installata nel rispetto del Basic Plumbing Code (Codice Fondamentale per gli Impianti Idraulici) del Building Officials and Code Administrators International, Inc. (BOCA) e il Food Service Sanitation Manual (Manuale di Igiene dei Servizi Alimentari) del Food and Drug Administration (FDA). Per i modelli installati fuori degli USA, si devono rispettare i codici per gli impianti Idraulici/Igiene locali**

## REQUISITI IDRAULICI (cont.)



## Modelli CWTF-APS & CWTF-TS

1. Collegare il raccordo a cappa dalla parte corta del tubo sul regolatore di portata (fornito) al tubo inferiore di erogazione d'acqua, posizionato nella parte posteriore sinistra del preparatore di caffè.
2. Collegare il raccordo a cappa dalla parte corta del tubo sul raccordo a T (fornito) al tubo superiore di presa d'acqua, collocato nel lato posteriore sinistro del preparatore di caffè.
3. Scaricare il livello dell'acqua e fissarlo fermamente al tubo a cappa sul raccordo a T.
4. Aprire la preparazione del caffè dell'acqua.
5. Porre una bacinella vuota sotto il rubinetto e alzare la maniglia finché l'acqua viene distribuita

## MESSA IN FUNZIONE INIZIALE

**ATTENZIONE** - Durante la messa in funzione iniziale, il preparatore di caffè non deve essere collegato all'alimentazione elettrica, a meno che non sia specificato nelle istruzioni.

1. Inserire un imbuto vuoto nelle guide imbuto.
2. Porre un distributore del caffè vuoto sotto l'imbuto.
3. Porre l'interruttore del riscaldamento, nel retro del preparatore di caffè, in posizione "OFF" (SPENTO) (in basso) e collegare il preparatore di caffè all'alimentazione elettrica.
4. Riempire il serbatoio con acqua come indicato:
  - 4A. **Modelli CWA-APS & CWA-TS:**  
Versare tre brocche d'acqua di rubinetto nell'area a griglia nella parte superiore del preparatore di caffè. Attendere un paio di minuti tra una brocca e l'altra per permettere all'acqua di fluire nel serbatoio. Mentre la terza brocca d'acqua filtra nel serbatoio, questo arriverà a completo riempimento e l'acqua in eccesso uscirà dallo spruzzatore attraverso l'imbuto e nel distributore del caffè.
  - 4B. **Modelli CWTA-APS, CWTF-APS, CWTA-TS & CWTF-TS:**  
Collegare il preparatore di caffè all'alimentazione elettrica, porre l'interruttore "ON/OFF" (ACCESO/SPENTO) nella posizione "ON" (ACCESO) (in alto), premere brevemente il pulsante START (AVVIA) e rilasciarlo. L'acqua inizierà a fluire nel serbatoio. Quando l'acqua non fluisce più nel serbatoio, avviare un secondo ciclo e poi ancora un terzo ciclo di preparazione del caffè. Nel corso del terzo ciclo di preparazione del caffè, il serbatoio si riempirà a piena capacità e l'eccesso uscirà dallo spruzzatore, per poi passare attraverso l'imbuto e arrivare al distributore del caffè.
5. Quando il flusso d'acqua dall'imbuto si arresta, porre l'interruttore di riscaldamento nel retro del preparatore di caffè nella posizione "ON" (ACCESO) (in basso) e attendere circa venti minuti affinché l'acqua nel serbatoio raggiunga la giusta temperatura. In questa fase fuoriescano delle gocce d'acqua dall'imbuto; ciò è causato all'espansione, ma non si dovrebbe verificare più in seguito.
6. Vuotare la brocca e avviare un altro ciclo di preparazione di caffè come indicato:
  - 6A. **Modelli CWA-APS & CWA-TS:**  
Versare una brocca d'acqua di rubinetto nell'area a griglia nella parte superiore del preparatore di caffè.
  - 6B. **Modelli CWTA-APS, CWTF-APS, CWTA-TS & CWTF-TS:**  
Porre l'interruttore "ON/OFF" (ACCESO/SPENTO) nella posizione "ON" (ACCESO) (in alto), e premere brevemente il pulsante START (AVVIA) e rilasciarlo.
7. Porre l'interruttore "ON/OFF" (ACCESO/SPENTO) nella posizione "OFF" (SPENTO) (in basso) dopo che l'acqua ha smesso di fluire dall'imbuto, e aspettare che l'acqua nel serbatoio torni alla giusta temperatura.

## MESSA IN FUNZIONE INIZIALE (cont.)

8. Vuotare il distributore del caffè e procedere come indicato:
  - 8A. **Modelli CWA-PS & CWA-TS:**

Ora il distributore del caffè è pronto per l'uso secondo le istruzioni per la preparazione del caffè nella pagina seguente.
  - 8B. **Modelli CWTA-APS, CWTFa-APS, CWTA-TS & CWTFa-TS:**

Porre l'interruttore "ON/OFF" (ACCESO=SPENTO) in posizione "ON" (ACCESO) (in alto); premere brevemente e rilasciare il pulsante START (AVVIARE). Dopo che l'acqua ha smesso di fluire dall'imbuto, controllare il volume dell'acqua nel distributore del caffè. Dovrebbe essere 64 once (circa 1900 ml).
9. Se ciò non si dovesse verificare, interrompere il collegamento del distributore del caffè dall'alimentazione elettrica, togliere il pannello frontale e regolare il timer di preparazione del caffè secondo necessità. Vedi Regolazione volumi della preparazione del caffè. Rimontare il pannello frontale, collegare il distributore del caffè all'alimentazione elettrica e attendere che l'acqua si scaldi nuovamente; procedere all'avviamento e misurare un altro ciclo.
10. Ripetere il punto 9 fino a quando il volume dell'acqua non sia 64 once (circa 1900 ml).
11. Ora il distributore del caffè è pronto per l'uso, seguire quindi le istruzioni per la preparazione del caffè nella pagina seguente.

## REGOLAZIONE VOLUMI DISTRIBUZIONE DEL CAFFÈ

**ATTENZIONE** – interrompere il collegamento del distributore del caffè dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere qualsiasi pannello per sostituire o regolare i componenti.

**NOTA:** Prima di impostare o modificare le dosi, verificare che il distributore del caffè sia collegato alla rete idrica, che il serbatoio sia pieno e che imbuto e contenitore siano in posizione.

1. **Modifica le dosi.** Per modificare una dose, assicurarsi che l'interruttore SET/LOCK sul pannello di controllo sia in posizione "SET."

**Per aumentare una dose.** Tenere premuto il pulsante START o BREW fino a sentire tre scatti. Rilasciare il pulsante (se ciò non avviene entro due secondi dal terzo scatto, la procedura d'impostazione volume viene annullata e il precedente valore rimane in memoria) e premerlo nuovamente una o più volte. Ad ogni pressione dell'interruttore vengono aggiunti due secondi al tempo di preparazione del caffè. Lasciare terminare il ciclo di preparazione del caffè per verificare il raggiungimento del volume desiderato.

**Per diminuire una dose.** Premere e rilasciare il pulsante START o BREW una volta per ogni intervallo di due secondi da cancellare. Azionare poi subito il pulsante START o BREW e tenerlo premuto fino a sentire i tre scatti. Rilasciare il pulsante (se non si rilascia l'interruttore entro due secondi dal terzo scatto, la procedura d'impostazione volume viene annullata e il precedente valore rimane in memoria). Lasciare terminare il ciclo di preparazione del caffè per verificare il raggiungimento del volume desiderato.

2. **Impostazione delle dosi.** Per impostare una dose, assicurarsi che l'interruttore SET/LOCK sul pannello di controllo sia in posizione "SET." Tenere premuto il pulsante START o BREW fino a sentire tre scatti distinti e rilasciarlo (se non si rilascia il pulsante entro due secondi dal terzo scatto, la procedura d'impostazione volume viene annullata e il precedente valore rimane in memoria). Osservare il livello di liquido erogato. Una volta raggiunto il livello desiderato porre l'interruttore ON/OFF in posizione "OFF" (in basso). Il distributore del caffè terrà in memoria questo volume e continuerà a preparare del caffè a questa quantità fino alla successiva procedura d'impostazione volume.

**NOTA:** Nella preparazione del caffè, il volume delle dosi diminuirà per via dell'assorbimento da parte del caffè macinato.

3. **Impostazione funzione "blocca impostazione"** Qualora fosse necessario evitare la modifica dei tempi di preparazione del caffè una volta che questi sono stati programmati, è possibile porre l'interruttore SET/LOCK in posizione "LOCK." In questo modo non è possibile effettuare alcuna programmazione fino a quando l'interruttore non viene portato nuovamente in posizione "SET."

## COMANDI OPERATIVI

### **Modelli CWA-APS & CWA-TS:**

Questi modelli sono privi di comandi operativi.

### **Modelli CWTA-APS, CWTFa-APS, CWTA-TS & CWTFa-TS:**

#### **INTERRUTTORE ON/OFF**

Ponendo l'interruttore "ON/OFF" nella posizione "OFF" (in basso) s'interrompe la preparazione del caffè. Interrompere il ciclo di preparazione del caffè dopo il suo avvio non interromperà il flusso d'acqua all'interno dell'imbuto finché i sifoni del serbatoio non tornano al livello giusto. Ponendo l'interruttore nella posizione "ON" (in alto) attiva il circuito di preparazione del caffè.

#### **PULSANTE START**

Quando l'interruttore "ON/OFF" è nella posizione "ON" (in alto), premendo brevemente e rilasciando l'interruttore si avvia un ciclo di preparazione del caffè.

**NOTA** – Per avviare e portare a termine un ciclo di preparazione del caffè, l'interruttore "ON/OFF" deve essere nella posizione "ON" (in alto).

## PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

1. Inserire un filtro BUNN® nell'imbuto.
2. Versare del caffè fresco nel filtro e livellarlo scuotendolo leggermente.
3. Far scorrere l'imbuto nelle guide dell'imbuto.
4. Porre un distributore vuoto sotto l'imbuto.
5. Azionare il distributore del caffè come indicato.

#### **5A. Modelli CWA-APS & CWA-TS:**

Versare una brocca d'acqua di rubinetto nell'area a griglia in alto al distributore del caffè

#### **5B. Modelli CWTA-APS, CWTFa-APS, CWTA-TS & CWTFa-TS:**

Porre l'interruttore "ON/OFF" nella posizione "ON" (in alto). Premere brevemente il pulsante START e rilasciarlo.

6. Una volta terminata la preparazione del caffè, semplicemente gettare i fondi del caffè e il filtro.

## PULIZIA

1. Per la pulizia di tutte le superfici delle macchine Bunn-O-Matic si raccomanda l'uso di un panno inumidito con qualsiasi detergente liquido delicato e non abrasivo.
2. Controllare e pulire lo spruzzatore. I fori dello spruzzatore devono essere sempre liberi.
3. Una volta rimosso lo spruzzatore inserire la molla anticalcare (fornita) completamente dentro il tubo dello spruzzatore. Se inserito correttamente, non più di due pollici (circa cinque cm) di molla dovrebbero essere visibili. Muoverla avanti e indietro cinque o sei volte.

**NOTE** – In zone con elevata durezza dell'acqua può essere necessario eseguire quest'operazione quotidianamente. Si eviterebbero depositi di calcare nel distributore del caffè, in meno di un minuto.